

Înscrierea actelor de stare civilă emise de autoritățile spaniole

Actele de stare civilă sunt înscrisuri autentice prin care se dovedește nașterea, căsătoria sau decesul unei persoane. Acestea se întocmesc în interesul statului și al persoanei și servesc la cunoașterea numărului și structurii populației, a situației demografice, la apărarea drepturilor și libertăților fundamentale ale cetățenilor (art.1 din Legea nr. 119/1996 cu privire la actele de stare civilă).

Actele de stare civilă ale cetățenilor români, întocmite de către autoritățile străine, au putere doveditoare în țară numai dacă au fost transcrise/înscrise în registrele de stare civilă române.

Oficiile consulare de carieră ale României din Spania înregistrează actele și faptele de stare civilă privind pe cetățenii români, produse pe teritoriul spaniol, și eliberează certificate de stare civilă, în condițiile prevăzute de legislația română în vigoare.

În acest sens fiecare oficiu consular poate efectua înscrierea certificatelor de naștere spaniole în registrele de stare civilă românești și eliberarea certificatului de naștere românesc pentru copiii născuți în comunitățile/provinciile aflate în jurisdicția lor.

Certificate de naștere

Misiunile diplomatice și oficiile consulare de carieră ale României înregistrează actele și faptele de stare civilă privind pe cetățenii români, produse în străinătate, și eliberează certificate de stare civilă, în condițiile prevăzute de legislația română în vigoare. În acest sens Consulatul României la Castellon de la Plana poate efectua înscrierea certificatelor de naștere spaniole în registrele de stare civilă românești și eliberarea certificatului de naștere românesc pentru copiii născuți în Comunitatea Valenciană (provinciile Alicante, Castellon, Valencia)

DOCUMENTE NECESARE PENTRU OBȚINEREA CERTIFICATULUI DE NAȘTERE ROMÂNESC

- Cerere de înscriere a certificatului de naștere în registrele de stare civilă românești (formularul se obține de la consulat)
- Declarație că nu s-a mai solicitat înscrierea sau transcrierea în registrele de stare civil românești (formularul se obține de la consulat)
- Declarație privitoare la domiciliul copilului (formularul se obține de la consulat)
- Certificatul de naștere spaniol eliberat de Registrul Civil, legalizat cu apostila conform Convenției de la Haga din 5 octombrie 1961 la Tribunalul Superior de Justitie din Valencia; certificatul poate fi atât literal, cât și model internațional și trebuie prezentat în **original + 2 copii**.

- Traducerea legalizată a certificatului de naștere – original + 1 copie;
- Certificatele de naștere ale părinților – original + două copii;
- Certificatul de căsătorie românesc (pentru cei căsătoriți) – original + 2 copii;
- Sentința de divorț românească (dacă unul dintre părinți este divorțat) cu mențiunea “Definitivă și irevocabilă”- original + 2 copii;
- Cărțile de identitate românești sau, în lipsa lor, pașapoartele părinților însoțite de o declarație pe proprie răspundere privitoare la adresa de domiciliu exactă (în termen de valabilitate) – original + 2 copii.

NOTE:

1) Dosarul poate fi depus de un singur părinte, cetățean român, care se va prezenta și la ridicarea certificatului de naștere. Se recomandă ridicarea certificatului de naștere în termen de o săptămână de la depunerea dosarului. **În cazul în care petentul nu se prezintă în maxim trei luni de la depunere pentru ridicarea certificatului de naștere, acesta va fi trimis în România și se va putea ridica numai de la Direcția de Stare Civilă a Sectorului 1 București.**

2) NU este necesară prezența copilului la depunerea documentelor și nici la ridicarea certificatului;

3) Traducerea certificatului spaniol se poate realiza de către un traducător autorizat de Ministerul Justiției din România, de un traducător autorizat de Ministerul Afacerilor Externe din Spania (caz în care este nevoie de legalizarea semnăturii traducătorului) sau la consulat, caz în care nu mai este necesară altă legalizare;

4) În cazul în care unul dintre părinți nu este cetățean român, certificatul de naștere al acestuia trebuie să fie tradus în limba română;

5) Dacă părinții sunt căsătoriți în străinătate, este obligatorie transcrierea căsătoriei în registrele de stare civilă românești înainte sau concomitent cu solicitarea înscrierii certificatului de naștere pentru minor.

NU SE PRIMESC DOSARE INCOMPLETE!

În cazul copiilor născuți înainte de 1 ianuarie 2004, pentru care consulatul nu dispune de coduri numerice personale, părintele va face solicitare de acordare a unui CNP pe certificatul de naștere, serviciul de procurare a acestuia fiind efectuat după încasarea taxei consulare aferente. Pentru copiii născuți după 1 ianuarie 2004, acest serviciu este inclus în taxa de înscriere.

TAXELE CONSULARE ÎNCASATE

PENTRU ÎNSCRIEREA CERTIFICATULUI DE NAȘTERE SPANIOL ÎN

REGISTRELE DE STARE CIVILĂ ROMÂNEȘTI

- Pentru înscrierea certificatelor de naștere eliberate de autoritățile străine în registrele de stare civilă românești, în termen de până la 6 luni - traducere efectuată de un traducător autorizat de Ministerul Justiției din România și legalizată deja de un notar public din România sau de alt oficiu consular al României - 110 euro

- Pentru înscrierea certificatelor de naștere eliberate de autoritățile străine în registrele de stare civil românești, în termen de până la 6 luni - traducere efectuată la oficiul consular - 185 euro
- Pentru înscrierea certificatelor de naștere eliberate de autoritățile străine în actele de stare civilă românești, în termen de peste 6 luni - traducere efectuată de un traducător autorizat de Ministerul Justiției din România și legalizată deja de un notar public din România sau de alt oficiu consular al României – 155 euro
- Pentru înscrierea certificatelor de naștere eliberate de autoritățile străine în actele de stare civilă românești, în termen de peste 6 luni - traducere efectuată la oficiul consular- 230 euro
- Obținerea codului numeric personal din România pentru persoanele născute înainte de 1 ianuarie 2004 – 35 euro.

Certificate de căsătorie

Misiunile diplomatice și oficiile consulare de carieră ale României înregistrează actele și faptele de stare civilă privind pe cetățenii români, produse în străinătate, și eliberează certificate de stare civilă, în condițiile prevăzute de legislația română în vigoare. În acest sens Consulatul României la Castellon de la Plana poate efectua înscrierea certificatelor de căsătorie spaniole în registrele de stare civilă românești și eliberarea certificatului de căsătorie românesc pentru cetățenii români care s-au căsătorit la oficiul de stare civilă în Comunitatea Valenciană (provinciile Alicante, Castellon, Valencia)

DOCUMENTE NECESARE PENTRU OBȚINEREA CERTIFICATULUI DE CĂSĂTORIE ROMÂNESC

- Cerere de înscriere a certificatului de căsătorie în registrele de stare civilă românești (formularul se obține de la consulat)
- Declarație că nu s-a mai solicitat înscrierea sau transcrierea în registrele de stare civil românești (formularul se obține de la consulat)
- Declarație privitoare la numele purtat în căsătorie (formularul se obține de la consulat)
- Declarație privitoare la existența /inexistența unei căsătorii anterioare (formularul se obține de la consulat)
- Certificatul de căsătorie spaniol eliberat de Registrul Civil, legalizat cu apostila conform Convenției de la Haga din 5 octombrie 1961 la Tribunalul Superior de Justitie din Valencia; certificatul poate fi atât literal, cât și model internațional și trebuie prezentat în **original + 2 copii**.
- Traducerea legalizată a certificatului de căsătorie – original + 1 copie;
- Certificatele de naștere ale soților – original + două copii;
- Dovada de încetare a căsătoriei anterioare (dacă este cazul: sentința de divorț cu mențiunea “Definitivă și irevocabilă”, certificatul de naștere cu

mențiunea de căsătorie și divorț, certificatul de divorț sau certificatul de căsătorie și de deces al fostului soț) - **original + 2 copii**;

- Cărțile de identitate românești sau, în lipsa lor, pașapoartele însoțite de o declarație pe proprie răspundere privitoare la adresa de domiciliu exactă (în termen de valabilitate) – original + 2 copii.
- Un certificat eliberat de registrul civil locală spaniol unde a fost încheiată căsătoria, care precizează legea aleasă de soți pentru a reglementa efectele căsătoriei și regimul matrimonial ales (legea română, spaniolă etc., regimul comunității legale, separației de bunuri, comunității convenționale etc.), sau, după caz, o convenție matrimonială care să conțină o astfel de mențiune. Convenția matrimonială trebuie să fie autentificată. Pot fi acte doveditoare și extrase de registrul de stare civilă, în care se menționează expres legea aleasă de soți pentru reglementarea regimului matrimonial și regimul matrimonial ales. În cazul în care legea aleasă de soți este legea spaniolă, adevărul eliberat de autoritățile locale spaniole poate fi înlocuită printr-o declarație pe proprie răspundere dată la Consulat.

NOTE:

1) Dosarul trebuie depus de ambii soți, cu excepția cazului în care în certificatul de căsătorie spaniol are completate rubricile privitoare la numele purtat în căsătorie. Certificatul poate fi ridicat doar de unul dintre soți, cetățean român. Se recomandă ridicarea certificatului de căsătorie în termen de o săptămână de la depunerea dosarului. **În cazul în care petentul nu se prezintă în maxim trei luni de la depunere pentru ridicarea certificatului de căsătorie, acesta va fi trimis în România și se va putea ridica numai de la Direcția de Stare Civilă a Sectorului 1 București.**

2) Traducerea certificatului spaniol se poate realiza de către un traducător autorizat de Ministerul Justiției din România, de un traducător autorizat de Ministerul Afacerilor Externe din Spania (caz în care este nevoie de legalizarea semnăturii traducătorului) sau la consulat, caz în care nu mai este necesară altă legalizare;

3) În cazul în care unul dintre soți nu este cetățean român, certificatul de naștere al acestuia trebuie să fie tradus în limba română;

NU SE PRIMESC DOSARE INCOMPLETE!

TAXELE CONSULARE ÎNCASATE

PENTRU ÎNSCRIEREA CERTIFICATULUI DE CĂSĂTORIE SPANIOL ÎN

REGISTRELE DE STARE CIVILĂ ROMÂNEȘTI

- Pentru înscrierea certificatelor de căsătorie eliberate de autoritățile străine în registrele de stare civilă românești, în termen de până la 6 luni - traducere efectuată de un traducător autorizat de Ministerul Justiției din România și legalizată deja de un notar public din România sau de alt oficiu consular al României - 110 euro

- Pentru înscrierea certificatelor de căsătorie eliberate de autoritățile străine în registrele de stare civil românești, în termen de până la 6 luni - traducere efectuată la oficiul consular - 185 euro
- Pentru înscrierea certificatelor de căsătorie eliberate de autoritățile străine în actele de stare civilă românești, în termen de peste 6 luni - traducere efectuată de un traducător autorizat de Ministerul Justiției din România și legalizată deja de un notar public din România sau de alt oficiu consular al României – 155 euro
- Pentru înscrierea certificatelor de căsătorie eliberate de autoritățile străine în actele de stare civilă românești, în termen de peste 6 luni - traducere efectuată la oficiul consular- 230 euro.

Certificate de deces

Documente necesare pentru ÎNSCRIEREA CERTIFICATULUI DE DECES SPANIOL și obținerea unui CERTIFICAT DE DECES ROMÂNESC:

1. Certificatul de deces spaniol eliberat de Registrul Civil legalizat cu Apostila de la Haga la [Tribunalul Superior de Justitie](#);
2. Certificat de nastere al persoanei decedate;
3. Certificat de casatorie al persoanei decedate;
4. Pașaportul românesc și carte de identitate ale persoanei decedate;
5. Pașaport sau carte de identitate solicitant.

NOTA:

- **Documentele sus menționate vor fi prezentate atât în original cât și în 2 fotocopii.**
- Certificatul spaniol va fi tradus în limba română la un traducător autorizat de către Ministerul Justiției din România sau de către oficiul consular.
- **Lipsa unuia dintre documentele de mai sus duce la respingerea dosarului.**

Înscrierea certificatelor de deces este scutită de la plata taxelor consulare.

În situația în care solicitantul nu prezintă traducerea legalizată a certificatului de deces eliberat de autoritățile spaniole și o solicită la consulat, aceasta va fi supusă taxelor consulare, potrivit prevederilor Legii nr. 198/2008 cu modificările și completările ulterioare.